

Directiva nr. 659 din 18/07/1978

Publicat în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene nr. 222 din 14/08/1978

Intrare în vigoare: 14/08/1978

privind calitatea apelor dulci care trebuie să fie protejate sau îmbunătățite pentru a se întreține viața piscicolă (78/659/CEE)

DIRECTIVA CONSILIULUI

din 18 iulie 1978

privind calitatea apelor dulci care trebuie să fie protejate sau îmbunătățite pentru a se întreține viața piscicolă (78/659/CEE)

CONSILIUL COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special art. 100 și 235,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European¹,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social²,

întrucât protecția și îmbunătățirea mediului necesită măsuri concrete pentru protejarea apelor împotriva poluării, inclusiv a apelor care pot întreține viața peștilor de apă dulce;

întrucât este necesar ca din punct de vedere ecologic și economic să se protejeze populațiile piscicole împotriva consecințelor dăunătoare care rezultă din evacuarea de substanțe poluante în apă, ca de exemplu reducerea numărului de pești aparținând anumitor specii și chiar, în anumite cazuri, dispariția unui număr de astfel de specii;

întrucât programele de acțiune ale Comunităților Europene în domeniul mediului din 1973³ și din 1977⁴ prevăd ca obiectivele de calitate să fie stabilite în cooperare, prin stabilirea diverselor cerințe pe care trebuie să le îndeplinească un mediu, între altele, prin definirea parametrilor pentru apă, inclusiv pentru apele care pot întreține viața peștilor de apă dulce;

întrucât neconcordanțele dintre prevederile deja existente sau în pregătire în statele membre privind calitatea apelor capabile să întrețină viața peștilor de apă dulce poate crea condiții inegale de concurență, afectând astfel în mod direct funcționarea pieței comune; întrucât legislația din acest domeniu trebuie armonizată, după cum se prevede la art. 235 din Tratat;

întrucât armonizarea legislativă trebuie însoțită de o activitate comunitară având drept scop realizarea, prin adoptarea unor prevederi cuprinzătoare, a unuia dintre obiectivele Comunității din domeniul protecției mediului și al îmbunătățirii calității vieții; întrucât trebuie adoptate anumite prevederi speciale în acest sens; întrucât, deoarece competențele executive necesare pentru atingerea acestui scop nu au fost prevăzute în Tratat, trebuie invocat art. 235;

întrucât, pentru a se atinge obiectivele prezentei directive, statele membre trebuie să desemneze apele care intră sub incidența acesteia și trebuie să stabilească valorile limită corespunzând anumitor parametri; întrucât trebuie să se ia măsuri pentru a se asigura că apele astfel desemnate se conformează acestor valori în termen de cinci ani de la desemnare;

întrucât trebuie să se prevadă ca apele capabile să întrețină viața peștilor de apă dulce să fie conforme, în anumite condiții, cu valoarea parametrilor relevanți, chiar dacă un anumit procent din probele prelevate nu respectă limitele specificate în anexă;

întrucât, pentru a se asigura că se controlează calitatea apelor capabile să întrețină peștii de apă dulce, trebuie să se recolteze un număr minim de probe și să se efectueze măsurarea parametrilor stabiliți în anexă; întrucât o astfel de recoltare de probe poate fi redusă sau suspendată în funcție de calitatea apei;

întrucât statele membre nu pot să controleze anumite circumstanțe naturale și trebuie, prin urmare, să se prevadă posibilitatea derogării de la prezenta directivă în anumite cazuri;

întrucât progresul tehnic și științific poate impune adaptarea rapidă a anumitor norme prevăzute în anexa la prezenta directivă; întrucât, pentru a se facilita introducerea măsurilor cerute în acest scop, trebuie stabilită o procedură prin care să se instituie o cooperare strânsă între statele membre și Comisie în cadrul unui Comitet pentru adaptarea la progresul tehnic și științific,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

1. Prezenta directivă reglementează calitatea apelor dulci și se aplică acelor ape desemnate de către statele membre ca necesitând protecție sau îmbunătățiri pentru a întreține viața piscicolă.

2. Prezenta directivă nu se aplică apelor din iazurile naturale sau artificiale folosite pentru creșterea intensivă a peștelui.

3. Scopul prezentei directive este de a proteja și îmbunătăți calitatea acelor ape dulci stătătoare sau curgătoare care întrețin sau care, dacă poluarea ar fi redusă sau eliminată, ar putea întreține viața peștilor care aparțin:

- speciilor autohtone cu mare diversitate naturală sau
- speciilor a căror prezență este considerată oportună în scopul gospodăririi apei de către autoritățile competente ale statelor membre.

4. În sensul prezentei directive:

- ape salmonicole reprezintă apele care întrețin sau pot deveni capabile de a întreține viața peștilor aparținând unor specii precum somonul (*Salmo salar*), păstrăvul (*Salmo trutta*), lipanul (*Thymallus thymallus*) și peștele alb (*Coregonus*),

- ape ciprinicole reprezintă apele care întrețin sau pot deveni capabile de a întreține viața unor pești aparținând ciprinicolelor (Cyprinidae) sau altor specii, cum ar fi știuca (*Esox lucius*), bibanul (*Perca fluviatilis*) și țiparul (*Anguilla anguilla*).

Articolul 2

1. Parametrii fizici și chimici aplicabili apelor desemnate de statele membre sunt prezentați în anexa I.
2. În vederea aplicării acestor parametri, apele sunt împărțite în ape salmonicole și ape ciprinicole.

Articolul 3

1. Statele membre stabilesc valori pentru parametrii din anexa I, în cazul apelor desemnate, în măsura în care există valori în coloana G sau în coloana I. Aceste valori trebuie să fie conforme cu observațiile din fiecare din aceste două coloane.
2. Statele membre nu pot stabili valori mai puțin stricte decât cele prezentate în coloana I din anexa I și se angajează să respecte valorile din coloana G, luând în considerare principiul stabilit la art. 8.

Articolul 4

1. Statele membre desemnează, inițial în termen de doi ani de la notificarea prezentei directive, apele salmonicole și apele ciprinicole.
2. Statele membre pot face ulterior desemnări suplimentare.
3. Statele membre pot revizui desemnarea anumitor ape ca urmare a apariției unor factori neprevăzuți la data desemnării, luând în considerare principiul stabilit la art. 8.

Articolul 5

Statele membre adoptă programe pentru a reduce poluarea și a asigura că apele desemnate se conformează în termen de cinci ani de la desemnarea lor conform art. 4 atât cu valorile stabilite de statele membre conform art. 3, cât și cu observațiile din coloanele G și I ale anexei I.

Articolul 6

1. Pentru punerea în aplicare a art. 5, apele desemnate se consideră conforme cu prevederile prezentei directive dacă probele din aceste ape, recoltate la frecvența minimă specificată în anexa I, în același loc de recoltare și pe o perioadă de 12 luni, arată că apa respectă atât valorile stabilite de către statele membre în conformitate cu art. 3, cât și observațiile din coloanele G și I ale anexei I, pentru:
 - 95% dintre probele pentru parametrii: pH, CBO5, amoniac neionizat, amoniu total, nitriți, clor rezidual total, zinc total și cupru dizolvat. Dacă frecvența de recoltare este de sub o probă pe lună, atât valorile menționate anterior, cât și observațiile se respectă pentru toate probele,
 - procentele din anexa I, pentru parametrii: temperatură și oxigen dizolvat,
 - concentrația medie stabilită pentru parametrul substanțe solide în suspensie.
2. Nerespectarea valorilor stabilite de statele membre în conformitate cu art. 3 sau observațiile din coloanele G și I ale anexei I nu se ia în considerare la calcularea procentelor prevăzute la alin. (1) dacă sunt consecința inundațiilor sau a altor dezastre naturale.

Articolul 7

1. Autoritățile competente ale statelor membre efectuează operații de recoltare cu o frecvență minimă indicată în anexa I.
2. Dacă autoritățile competente constată că în cazul calității apelor desemnate valorile sunt mult mai ridicate decât ar rezulta din aplicarea valorilor stabilite în conformitate cu art. 3 și cu observațiile din coloanele G sau I ale anexei I, frecvența recoltărilor poate fi redusă. Dacă nu există poluare sau nu există nici un risc de deteriorare a calității apelor, autoritățile competente interesate pot decide că nu este necesară recoltarea de probe.
3. Dacă recoltarea de probe arată că nu se respectă o valoare stabilită de un stat membru în conformitate cu art. 3 sau cu o observație din coloanele G sau I ale anexei I, statul membru stabilește dacă acest lucru este rezultatul hazardului, al unui fenomen natural sau al poluării și ia măsurile corespunzătoare.
4. Autoritatea competentă din fiecare stat membru stabilește punctul exact de recoltare, distanța dintre acest punct și cel mai apropiat punct de evacuare a poluanților și adâncimea la care se recoltează probele, în funcție de condițiile specifice de mediu.
5. Anumite metode analitice de referință pentru parametrii respectivi sunt prezentate în anexa I. Laboratoarele care utilizează alte metode se asigură că rezultatele obținute sunt echivalente sau comparabile cu cele specificate în anexa I.

Articolul 8

Punerea în aplicare a măsurilor adoptate în temeiul prezentei directive nu trebuie în nici un caz să ducă, fie direct sau indirect, la creșterea poluării apelor dulci.

Articolul 9

Statele membre pot adopta oricând măsuri mai stricte decât cele stabilite în prezenta directivă pentru apele desemnate. Statele membre pot de asemenea adopta prevederi referitoare la alți parametri decât cei prevăzuți în prezenta directivă.

Articolul 10

Dacă apele dulci trec de sau formează frontierele naturale dintre statele membre și dacă unul din state are în vedere desemnarea acestor ape, statele respective se consultă pentru a determina întinderile de apă cărora li se aplică prezenta directivă, precum și consecințele care decurg din obiectivele de calitate comune; aceste consecințe se determină, după consultări oficiale, de fiecare stat implicat. Comisia poate participa la deliberări.

Articolul 11

Statele membre pot deroga de la dispozițiile prezentei directive:

- (a) în cazul anumitor parametri marcați cu (0) în anexa I, din cauza condițiilor meteorologice sau geografice excepționale;
- (b) când apele desemnate trec printr-un proces de îmbogățire naturală cu unele substanțe, astfel încât nu se mai respectă valorile specificate în anexa I.

Îmbogățirea naturală reprezintă procesul prin care o anumită întindere de apă primește, fără intervenția umană, anumite substanțe din sol care sunt conținute de acesta.

Articolul 12

Modificările necesare pentru a adapta la progresul tehnic și științific:

- valorile G pentru parametri și
- metodele de analiză din anexa I se adoptă în conformitate cu procedura stabilită la art. 14.

Articolul 13

1. Pentru atingerea obiectivului prevăzut la art. 12, se constituie un Comitet de adaptare la progresul tehnic și științific (denumit în continuare "comitetul"), alcătuit din reprezentanți ai statelor membre și prezidat de un reprezentat al Comisiei.

- 2. Comitetul adoptă regulamentul de procedură.

Articolul 14

1. Dacă trebuie urmată procedura prevăzută în prezentul articol, comitetul este sesizat de președinte, fie la inițiativa acestuia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

2. Reprezentantul Comisiei înaintează un proiect cu măsurile ce urmează să fie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul pe care președintele îl poate stabili în funcție de urgența subiectului în cauză. Comitetul hotărăște cu o majoritate de 41 de voturi, voturile statelor membre respectând ponderea stabilită la art. 148 alin. (2) din Tratat. Președintele nu participă la vot.

- 3. (a) Comisia adoptă măsurile preconizate dacă acestea corespund avizului Comitetului.

(b) Dacă măsurile luate în discuție nu corespund avizului comitetului, sau în absența avizului, Comisia înaintează Consiliului, fără întârziere, o propunere cu privire la măsurile ce trebuie adoptate. Consiliul hotărăște cu majoritate calificată.

(c) Dacă, în termen de trei luni de la data înaintării la Consiliu, acesta nu se pronunță, măsurile propuse sunt adoptate de Comisie.

Articolul 15

În vederea aplicării prezentei directive, statele membre furnizează Comisiei detalii privind:

- apele desemnate în conformitate cu art. 4 alin. (1) și (2), într-o formă sintetizată,
- revizuirea desemnării anumitor ape în conformitate cu art. 4 alin. (3),
- prevederile stabilite pentru a se fixa noi parametri în conformitate cu art. 9,
- aplicarea derogărilor de la valorile din coloana I a anexei I.

În general, statele membre furnizează Comisiei, la cererea justificată a acesteia, orice informații necesare aplicării prezentei directive.

Articolul 16

1. Statele membre supun spre examinare Comisiei, în termen de cinci ani de la desemnarea inițială în conformitate cu art. 4 alin. (1) și apoi la intervale regulate, un raport detaliat asupra apelor desemnate și a caracteristicilor de bază ale acestora.

2. Cu acordul prealabil al statului membru respectiv, Comisia publică informațiile obținute.

Articolul 17

1. Statele membre pun în aplicare legile, reglementările și prevederile administrative necesare, în conformitate cu prezenta directivă, la doi ani de la notificarea acesteia. Statele membre informează imediat Comisia în această privință.

2. Statele membre aduc la cunoștința Comisiei textul principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 18

Prezenta directivă se adresează statelor membre.
Adoptată la Bruxelles, 18 iulie 1978.

Pentru Consiliu
Președintele
M. LAHNSTEIN

¹ JO C 30, 07.02.1977, p. 37.

² JO C 77, 30.03.1977, p. 2.

³ JO C 112, 20.12.1973, p. 3.

⁴ JO C 139, 13.06.1977, p. 3.

ANEXA I

LISTA PARAMETRILOR

Parametru și Observații	Ape salmonicole		Ape ciprinicole		Metode de analiză sau control	Frecvența de recoltare și măsurare
	G	I	G	I		
1. Temperatura A se evita variațiile (°C) și foarte bruste ale temperaturii	1. Temperatura măsurată în aval de un punct de evacuare termică (la marginea zonei de amestec) nu trebuie să depășească temperatura apei neafectate cu mai mult de: 1,5°C			3°C	Termometria	Săptămânal, atât în aval cât și în amonte de punctul de evacuare
	Derogările limitate ca arie geografică pot fi stabilite de statele membre în anumite condiții dacă autoritatea competentă poate					

		consecințe	consecințe	
		asupra	asupra	
		dezvoltării	dezvoltării	
		echilibrate	echilibrate	
		a populației	populației	
		piscicole.	piscicole.	
3. pH		6 - 9 (0) ¹	6 - 9 (0) ¹	Calibrarea Lunar
				electrometrică cu
				ajutorul a două
				soluții cu valori
				de pH cunoscute,
				de preferință la
				limitele și în
				apropierea
				pH-ului măsurat
4. Substanțe Valorile indicate solide în reprezintă suspensie concentrații medii (mg/l) și nu se aplică substanțelor solide în suspensie cu proprietăți chimice nocive Inundațiile pot duce la concentrații deosebit de mari	<= 25 (0)	<= 25 (0)		Filtrare printr-o membrană filtrantă de 0,45 μm sau uscarea prin centrifugare (timp de cel puțin cinci minute, la o acelerație de 2800 - 3200 g) la 105°C și cântărire.
5. CBO ₅ (mg/l O ₂)	<= 3	<= 6		Determinarea O ₂ prin metoda Winkler înainte și după cinci zile de incubație în întuneric complet la 20 ±

				1°C (a nu se inhiba nitrificarea)
6. Fosfor total în cazul lacurilor cu (mg/l P) o adâncime medie între 18 și 300 m, se aplică următoarea formulă:				Spectrofotometria prin absorbție moleculară
$L \leq 10 \frac{Z}{T(w)}$				
unde:				
L = cantitatea exprimată ca mg P per metru pătrat de suprafață a lacului într-un an				
Z = adâncimea medie a lacului în metri				
T(w) = timpul teoretic de reînnoire a lacului în ani				
În alte cazuri, se pot aplica orientativ valorile limită de 0,2 mg/l pentru apele salmonicole și 0,4 mg/l pentru apele ciprinicole, exprimate ca PO ₄ , pentru a se reduce eutrofizarea.				
7. Nitriți (mg/l NO ₂)	<= 0,001	<= 0,003		Spectrofotometria prin absorbție moleculară

8. Compuși fenolici		2		2	Analiză organoleptică	
Analiza organoleptică se face doar dacă se suspectează prezența compușilor fenolici						
9. Hidrocarburi		3		3	Analiză vizuală	Lunar
Analiza vizuală se face de origine în mod regulat o dată pe lună, iar analiza organoleptică doar dacă se suspectează prezența hidrocarburilor					Analiză organoleptică	
10. Amoniac	<= 0,005	<= 0,025	<= 0,005	<= 0,025	Spectrofotometria	Lunar
Valorile amoniacului neionizat pot fi depășite sub forma unor vârfuri minore în timpul zilei					prin absorbție moleculară folosind albastrul de indofenol sau metoda Nessler asociată cu	
					determinarea pH-ului și a temperaturii	
					concentrațiile de amoniu total nu pot depăși valorile:	
11. Amoniu total	<= 0,04	<= 1 ⁴	<= 0,2	<= 1 ⁴		
(mg/l NH ₄)						
12. Clor rezidual total		<= 0,005		<= 0,005	Metoda DPD	Lunar
Se pot accepta concentrații mai ridicate de clor total dacă pH-ul este mai					(dietyl-p-fenil endiamină)	

ridicat						
13. Zinc total Valorile I corespund unei durități a apei de 100 mg/l CaCO ₃ În cazul unor durități între 10 și 500 mg/l valorile limită corespunzătoare se găsesc în anexa II.	<= 0,3		<= 1,0	Spectrofotometria prin absorbție atomică	Lunar	
14. Cupru Valorile G corespund dizolvat unei durități a apei de 100 mg/l CaCO ₃ În cazul unor durități între 10 și 300 mg/l valorile limită corespunzătoare se găsesc în anexa II.	<= 0,04		<= 0,04	Spectrofotometria prin absorbție atomică	Lunar	

¹ Variațiile artificiale ale pH-ului față de valorile apei neafectate nu trebuie să depășească ± 0,5 dintr-o unitate de pH cu limite situându-se între 0,6 și 0,9, cu condiția ca aceste variații să nu mărească nocivitatea substanțelor prezente în apă.

² Compușii fenolici nu trebuie să fie prezenți într-o concentrație care să afecteze nefavorabil gustul peștilor.

³ Produsele de origine petrolieră nu trebuie să fie prezente în apă în cantități care să:

- formeze o peliculă vizibilă pe suprafața apei sau să formeze depuneri pe fundul bazinelor râurilor și lacurilor,
- confere peștelui un gust detectabil de "hidrocarbură",
- producă efecte dăunătoare peștilor.

⁴ În anumite condiții geografice și climatice deosebite și mai ales în cazul unor temperaturi scăzute ale apei și al nitrificării reduse sau atunci când autoritatea competentă poate dovedi că nu există consecințe nocive pentru dezvoltarea echilibrată a populației piscicole, statele membre pot stabili valori mai mari de 1 mg/l.

Observații generale:

Trebuie remarcat faptul că valorile parametrilor conținute în prezenta anexă pornesc de la ipoteza că ceilalți parametri, menționați sau nu în prezenta anexă, sunt favorabili. Aceasta înseamnă, în special, că concentrațiile altor substanțe nocive sunt foarte scăzute.

Dacă două sau mai multe substanțe nocive sunt prezente în amestec, efectele de interdependență (aditive, sinergice sau antagoniste) pot fi considerabile.

G = orientativ,

I = obligatoriu

(0) = sunt posibile derogări în conformitate cu art. 11.

DETALII PRIVIND ZINCUL TOTAL ȘI CUPRUL DIZOLVAT

Zinc total
(Vezi anexa I, nr. 13, coloana "Observații")
Concentrațiile de zinc (mg/l Zn) pentru diferite valori ale
durtății apei între 10 și 500 mg/l CaCO₃

	Durtatea apei (mg/l CaCO ₃)			
	10	50	100	500
Ape salmonicole (mg/l Zn)	0,03	0,2	0,3	0,5
Ape ciprinicole (mg/l Zn)	0,3	0,7	1,0	2,0

Cupru dizolvat
(Vezi anexa I, nr. 14, coloana "Observații")
Concentrațiile de cupru dizolvat (mg/l Cu) pentru diferite valori
ale durtății apei între 10 și 300 mg/l CaCO₃

	Durtatea apei (mg/l CaCO ₃)			
	10	50	100	300
mg/l Cu	0,005 ¹	0,022	0,04	0,112

¹ Prezența peștilor în ape care conțin concentrații ridicate de cupru poate indica o predominare a complexelor organo-cuprice dizolvate